



وەزارەتی خویندەنی باڵا و تۆیژنەوەی زانستی

گروه زیان و ادبیات کوردى

دانشکدهی زیان

دانشگاه: صلاح الدین

برنامە درسی 2022/2023

درس فارسی عمومی (2)

سال: چهارم / ترم اول

نام استاد: زهراء احمد قادر

برنامه درسی

Course Book

فارسی عمومی (2)	نام درس
زهراه احمد قادر	نام استاد
کوردی / زبان	گروه/دانشکده
zahra.qadir@su.edu.krd	ارتباط با استاد
پراکتیک: 2 نظری: 1	تعداد واحد درسی
6 ساعت	ساعات حضور استاد در هفته
	کد درس
1- کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی (دانشگاه صلاح الدین) 2- دارای 12 سال سابقه‌ی تدریس در گروه زبان کوردی و 3 سال در زبان فارسی	پروفایل استاد
■ مهارت‌های شنیداری ، خواننداری، درک مطلب و گفتگو و ارتباط فرهنگی ■ زبان نوشتار و زبان گفتار	كلمات کلیدی
(1) شناخت کلی:	
فارسی عمومی 2 به ارزش 2 واحد و 3 ساعت درسی از دروس عمومی سال چهارم در گروه زبان کوردی می‌باشد. این درس به یادگیری مهارت‌های خواننداری، شنیداری، گفتاری، نوشتاری و درک مطلب می‌پردازد. و دانشجو با این مهارت‌ها به شیوه‌ی نظری و پراکتیک سروکار دارد و کتاب مورد نظر نیز، تمامی این مهارت‌ها را در چهارچوب متن درس، گفتگو، دستور زبان و حل تمرینات در این زمینه‌ها در بر می‌گیرد و چون اساس ورود به دنیای تمدن و فرهنگ هر ملتی آشنای و توان گفتگو به زبان رسمی آن کشور است؛ این درس کمک شایسته‌ای به فارسی آموزان گروه زبان کردی می‌کند.	

(2) هدف از فراگیری این درس:

- زبان فارسی و زبان کوردی جزء یک خانواده‌ی زبانی هستند و ارتباطات و مشترکات زبانی، ادبی و فرهنگی بسیاری بین این دو زبان وجود دارد.
- بسیاری از نویسنده‌گان و شاعران کوردزبان با زبان فارسی آشنایی داشته، آثاری به این زبان دارند، که شایسته است زبان آموز کوردزبان به آن توجه نماید.
- دانشجوی سال چهارم با فراگیری فارسی عمومی، امکان تکلم به این زبان را در سطح میانی خواهد داشت.
- نقطه‌ی عطفی برای دنبال کردن بیشتر آموزش این زبان برای وی خواهد بود.
- امکان ترجمه‌ی کتاب برای او از زبان فارسی به زبان کوردی و بر عکس آن برایش میسر خواهد بود.
- میدان پژوهش‌های تطبیقی را برای زبان آموزان کوردزبان گسترشده تر می نماید.
- در سفر به ایران و یا مواجه شدن با فارسی زبانان نیازی به مترجم نخواهد داشت.

(3) فعالیت دانشجو

1. با توجه به اینکه درس فارسی یکی از درس‌های عمومی رشته‌ی زبان کوردی است و همچنین بخاطر اقتراون دو زبان و ارتباط دو ملت کورد و فارس و نزدیکی ادبیات و فرهنگ‌شان باهم، دانشجویان لازم است در سطح میانی بتوانند به این زبان صحبت کنند و متون آنرا بخوانند. زبان آموز باید بتواند متون درس را به شیوه‌ی صحیح بخواند و تمرینات را که به منظور آموزش بهتر زبان در کتاب تدارک دیده شده است حل نماید.
2. برای آشنایی دقیق با نوشتار زبان فارسی لازم است زبان آموزان تمامی متون و گفتگوهای وارد در کتابشان را بنویسند که سبب تقویت مهارت نوشتاری شده و از غلط نویسی پرهیز می شود.

(4) روش تدریس:

همواره شیوه‌ی تدریس فارسی برای دانشجویان خارجی، مورد نظر صاحب‌نظران بوده است و به آن اهمیت داده شده است؛ امروزه در تدریس زبان فارسی از روشهای رایج و متدائل استفاده می‌شود، که برخی از آنها عبارتند از:

- سخنرانی و کنفرانس
- گفتگوی گروهی و نقد و بررسی تمارین
- پرسش و پاسخ

در تدریس درس فارسی عمومی برای فارسی آموزان کوردزبان به هر پنج مهارت توجه می‌شود و کتاب مورد نظر نیز هر پنج مهارت را دربرمی‌گیرد و هر سه شیوه‌ی متدائل آموزش زبان فارسی برای تدریس و یاددهی زبان فارسی به عنوان زبان دوم برای فارسی آموزان کوردزبان در نظر گرفته شده است. و استاد در حد راهنمای و مربي کار می‌کند و دانشجویان نیز در حوزه‌ی حل تمرینات، پرسش و پاسخ به صورت تک نفره یا گروهی و صحبت کردن در مورد موضوعات مندرج در کتابشان، عملأً میدان فعالیت وارد می‌شوند.

5). ارزشیابی درس

ارزشیابی درس فارسی عمومی در طی ترم اول و برای کسب نمره‌ی پایانی
(100) نمره می‌باشد که به صورت زیر تقسیم‌بندی می‌شود:

- 60 نمره آزمون پایان ترم

- 40 نمره برای کوشش در طول ترم در نظر گرفته شده است، که در جدول زیر نشان داده شده است.

فعالیتهای کلاسی	انشاء	گفتگوی شفاهی	امتحان کتبی
10 نمره	5 نمره	5 نمره	20 نمره

6) نتایج آموزش این درس

با تدریس درس فارسی عمومی 2 در گروه زبان کوردی، می‌توان به کسب نتایج زیر در سطح میانی اشاره کرد:

- توانایی خواندن صحیح
- درک مطلب و حفظ اصطلاحات و جملات جدید،
- توانایی گفتگو به زبان فارسی در سطح میانی
- تقویت اعتماد به نفس فارسی حرف زدن در نزد دانشجویان
- آشنایی با ساختار زبان فارسی
- آشنایی با دستور زبان فارسی و ارتباط آن با دستور زبان کوردی.

7) منابع مورد نظر:

- آموزش نوین زبان فارسی ، دوره‌ی مقدماتی (1394) ، جلد دوم ، احسان قبول ، چاپ چهارم ، انتشارات احسان قبول.
- صفارمقدم، احمد، 1386، زبان فارسی(آموزش زبان و فرهنگ ایران به غیر فارسی زبانان)، تهران: چهار جلدی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی و پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، چاپ اول.

ققناغ: چوارهم	زانکوی سه‌لاحده‌دین-هه‌ولیز
با بهت: فارسی عمومی	کولیزی زمان
	بهش: زمانی کوردی

۱- در جای خالی کلمه‌ی مناسب بگذارید.

۱-۱-(سخت ، چاق، ذبح، غذا، لاغر، شادمانی، لباس، مشهور، قصاب، چاقو).

ابن سینا فیلسوف و پزشک دانا و ایرانی است. او بیماریهای خیلی را معالجه می کرد. روزی به او گفتند: یک مردی فکر می کند، گاو است و نمی خورد و می گوید: چرا من را ذبح نمی کنید؟ چرا با گوشت من کباب نمی پزید؟ من گاو و خوشمزه‌ای هستم! ابن سینا قصاب ها را پوشید و گفت: (من این بیمار را معالجه می کنم). آیا من را پیش او می بردی؟ وقتی که ابو علی سینا داخل خانه آمد، گفت: این گاو کجاست؟ مرد بیمار فکر کرد ابن سینا است و با به سمت او دوید و سرش را روی پای ابن سینا گذاشت و گفت: (آن گاو من هستم). وقتی که ابن سینا را روی گردن آن مرد گذاشت، گفت: اما نه! این گاو خیلی است. من گاو لاغر را نمی کنم.

۱-۲-بازخواهی به متن به سوال های زیر پاسخ دهید.

۱- آیا ابن سینا قصاب بود؟

۲- چرا ابن سینا گفت من این گاو را ذبح نمی کنم؟

۳- چرا ابن سینا چاقو را روی گردن مرد بیمار گذاشت؟

۴- مرد بیمار چه طور به سمت ابن سینا دوید؟

۵- آیا مرد بیمار، گاو بود؟

۲- در جای خالی فعل مناسب بگذارید.

۱- شما درس فارسی را (فهمیدن)

۲- من هر روز صبح صورتم را با صابون (شستن)

۳- او هر روز در پارک (دویدن)

۴- ما با گوشاهیمان صدای ضعیف را (شنیدن)

۵- آنها امروز در کلاس درس (خواندن)

۶- با کلمه‌های زیر جمله بسازید.

..... لباس

..... مساوک

..... دست

..... مغز

..... اعضا

۷- جملات زیر را مرتب کنید.

۱- (شام، در، مادر، عصر، نیخت، دیروز، را، خانه)

۲- (با، را، لیوان، بچه‌ها، آب، نوشیدند، در، اتاق)

۳- (گذاشتم، کتاب‌ها، روی، را، میز، من، چهار)

۴- (مفید، برای، است، بدن، سلامت، صبحانه)

۵- (را، دیدند، اداره، شش، زرد، آن‌ها، در، گل، حیاط)

۵- جاهای خالی را با کلمه‌های مناسب پر کنید.

۱- نشستم.

..... شما

..... روی فرش

..... در خانه

..... دیروز

؟..... آیا

..... بله،

۶- جاهای خالی را با حروف (اما، ان، در، به، با، برای، را) پر کنید.

۶- من فصل بهار مسافرت رفتم.

۶- آیا شما دست راست تمرین ها می نویسید؟

۶- ۳- الان تو تلفن مادرت صحبت می کنی؟

۶- ۴- من هر روز غذاهای متنوعی، خانه می خورم.

۶- ۵- انسان های مهربان لباس های نویشان، فقیرها می دهند.

۹) ملاحظات همکار

سیستم تحصیلی نیمسال از (09/04 / 2022) تا (22/12 / 2022)		
هفته یک شنبه تا پنج شنبه: 14 هفته (برگزاری کلاسها + امتحان)		
14 هفته	- مرور درس‌های مرحله‌ی قبل	1
	- ما قبل از غذا دسته‌ایمان را می‌شویم	2
	- شما چه وقت لباس نومی خرید؟	3
	گفتگو -	4
	تمرینات -	
	انشاء -	
	- من هر روز صبح یک سیب می‌خورم	5
	گفتگو -	6
	تمرینات -	
	انشاء -	
	- مرور درس اول - چهارم	7
	- خانه محل ارامش خانواده است.	8
	گفتگو -	9
	تمرینات -	
	انشاء -	
2 هفته	- جوانان فهمیدند که وطن، مقدس و ارزشمند است	10
	گفتگو -	11
	تمرینات -	
	انشاء -	
	- ما باید محیط زیست را کثیف و آلوده بکنیم.	12
	گفتگو -	13
	تمرینات -	
	انشاء -	
	مرور درس ششم - هشتم	14
	امتحان نیمسال (10/12/2022 – 22/12/2022)	15
		16